

**AKG**  
ACOUSTICS

**D12 E**

**Bedienungshinweise**

**User Instructions**

**Mode d'emploi**



## Besondere Merkmale

- Voller, satter Sound durch großflächige Membran und eigene „Basskammer“.
- Hervorragende Übertragung von baßbetonten Schallereignissen.
- Überträgt auch hohe Schallpegel verzerrungsfrei.
- Nierenförmige Richtcharakteristik.
- Elastische Lagerung des Wandlersystems vermeidet Trittschallübertragung.

## Beschreibung

Das D 12 ist ein dynamisches Mikrofon mit nierenförmiger Richtcharakteristik. Es ist daher am empfindlichsten für Schall, der von vorne auf das Mikrofon auftrifft (Bild 1, Richtung A), während es Schall, der seitlich (Richtung B und D) oder von hinten (Richtung C) auf das Mikrofon auftrifft, unterdrückt. (Die vordere oder Einsprachseite des D 12 ist hell vernickelt.)

Das dynamische Wandler-system des D 12 mit einer eigenen „Basskammer“ wird noch immer händisch hergestellt. Die Basskammer dient der Anhebung tiefer Frequenzen im Bereich 60 bis 120 Hz. Die großflächige Membran bewirkt einen vollen, weichen Bassklang, gewährleistet aber auch die saubere, unverzerrte Übertragung hoher Schallpegel. Durch eine elastische Aufhängung wird die Übertragung von

## Features

- Full, punchy sound due to large diaphragm and special "Bass Chamber".
- Excellent reproduction of low-pitched instruments.
- Handles high sound levels without introducing distortion.
- Cardioid polar pattern.
- Shock mount isolates transducer element from floor vibration.

## Description

The D 12 is a dynamic microphone with a cardioid polar pattern. This means that it "hears" best what happens in front of it (fig. 1, direction A) while rejecting sounds from the sides (directions B and D) or rear (direction C). The sound entry (front) of the D 12 is bright nickel plated.

The dynamic transducer with its special "Bass Chamber" is still handmade. The Bass Chamber boosts the lower frequencies in the 60 to 120 Hz range. The large diaphragm provides full, rich bass and ensures clean, undistorted reproduction at high sound levels. Its shock mount prevents pick-up of impact and structure-borne noise. A compensation winding rejects hum induction (from power lines, amplifiers, etc.) and a built-in windscreen eliminates pop noise.

## Caractéristiques spéciales

- sonorité profonde, puissante grâce à la membrane à grand diamètre et grâce à la chambre spéciale pour les basses.
- excellente transmission des basses fréquences.
- même les sons très forts sont transmis sans distorsion.
- directivité cardioïde
- suspension élastique du transducteur évite la transmission de bruits matériels.

## Description

Le D 12 est un microphone dynamique à directivité cardioïde. Il présente donc un maximum de sensibilité aux sons provenant de l'avant (fig. 1, direction A) tout en éliminant les sons provenant de côté (direction B et D) ou de l'arrière (direction C). (La face avant ou face d'entrée du D 12 est nickelée).

Le système du transducteur dynamique du D 12 comprenant une chambre spéciale pour les basses est toujours fabriqué à la main. La chambre des basses sert à accentuer les basses fréquences entre 60 et 120 Hz. La membrane de grande taille donne une sonorité moelleuse dans les graves, mais elle assure également la reproduction claire et libre de distorsions de niveaux sonores très élevés. Grâce à une suspension élastique les bruits matériels et de manipulation sont

Stoß- und Trittschallgeräuschen vermieden. Eine Kompensationswicklung unterdrückt Brummeinstreuungen (durch Stromleitungen, Verstärker etc.). Gegen Popgeräusche ist ein Windschutz integriert.

Das D 12 hat sich aufgrund seines charakteristischen Sounds seit vielen Jahren weltweit als „das“ Mikrofon zur Abnahme von Bassdrum und Bassinstrumenten durchgesetzt.

Sein Frequenzbereich reicht bis 40 Hz herab und hat im Bereich von 60 bis 120 Hz eine Anhebung, die dem Mikrofon seinen warmen, vollen Klang gibt, der unter anderem für die weiche, intime Übertragung einer Posaune, Tuba oder eines Flügelhorns erwünscht ist.

## Anwendung

### Bassdrum

Man ist sich allgemein darüber einig, daß es für die Abnahme der Bassdrum von Vorteil ist, das Resonanzfell zu entfernen. Einen vollen Trommelklang erhält man, indem man das Mikrofon von außen in die Trommel hineinschauen läßt. Einen weniger trommelartigen, trockeneren Klang kann man dadurch erzielen, daß man das Mikrofon immer weiter in die Trommel hineinschiebt, wodurch zusätzlich bessere akustische Abschirmung gegenüber den übrigen Schlagzeugkomponenten

Its unique sound established the D 12 as the world's standard microphone for bass drum and bass instrument pick-up. The D 12's frequency response extends down to 40 Hz and the slight peak in the 60 to 120 Hz range enables the microphone to do full justice to the mellow, intimate quality of the trombone, tuba, or fluegelhorn sound.

## Application

### Bass Drum

Most engineers agree that it is beneficial to remove the front head when miking up the bass drum. A full drum sound is obtained by placing the microphone just outside the drum. The further inside, the drier and less boomy the sound and the better the acoustic separation of the bass drum from the rest of the kit. Pointing the microphone right toward the beater produces a harder sound culminating in a pure "click" when the microphone is as close as 1 or 1.5 inches to where the beater

éliminés. Le bobinage compensateur supprime les ronflements (dûs à des lignes secteur, amplificateurs etc.). L'anti-vent intégré sert à éliminer les pops.

Grâce à sa sonorité caractéristique le D 12 est universellement connu, et cela depuis des années, comme le microphone spécialisé pour la prise de son de la grosse caisse et d'autres instruments de basse.

Sa courbe de réponse en fréquence va jusqu'à 40 Hz et on y voit une remontée entre 60 et 120 Hz donnant au micro un son chaud et moelleux tout comme on le désire entre autres pour la reproduction du son moelleux et intime d'un trombone, d'un tuba ou d'un bugle.

## Emploi

### La grosse caisse

Tout le monde est généralement d'accord qu'il est avantageux pour la prise de la grosse caisse d'en enlever la peau de résonance. Vous obtenez la pleine sonorité de la grosse caisse en plaçant le micro de sorte à le faire "regarder" dedans. Si vous avancez le micro plus loin vers l'intérieur de la caisse, le résultat en sera un son plus sec, et en outre l'instrument sera mieux séparé acoustiquement des autres éléments de la batterie. Si vous orientez le micro dans l'axe de la pédale, vous